



**instructivo**  
refrigerador side by side

# owner's manual

side by side refrigerator

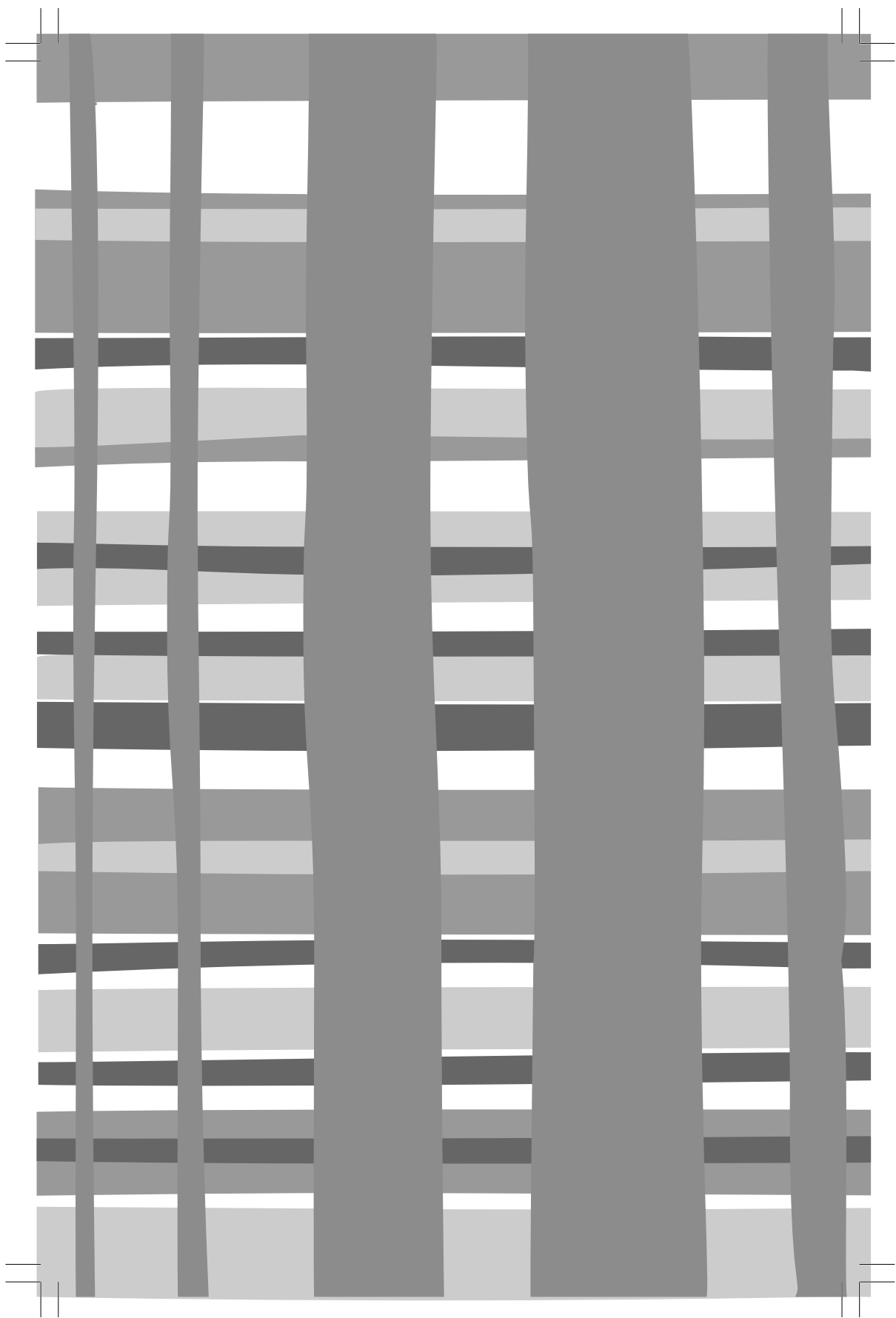
for the English version, go to page 25

lea este instructivo antes de instalar su refrigerador/  
read this owner's manual before installing your new refrigerator

modelo/model  
MSC518LKRSS0

PM01

# mabe



## **bienvenido**

Todo lo que desee saber para el correcto funcionamiento de su producto se encuentra aquí y en nuestros sitios web. Lo invitamos a conocer su producto, a leer el instructivo y obtener el máximo provecho de él.

## **contenido**


Cuidado del medio ambiente . . . . .	3
Instrucciones importantes de seguridad . . . . .	4
Toma de corriente y cordón de alimentación . . . . .	6
Lugar de instalación . . . . .	10
Características del producto . . . . .	12
Antes de la operación de su refrigerador . . . . .	12
Instrucciones de operación . . . . .	14
Partes del refrigerador . . . . .	15
Panel de controles . . . . .	16
Uso del refrigerador . . . . .	18
Almacenamiento de alimentos . . . . .	20
Cuidado y mantenimiento . . . . .	21
Solución de problemas . . . . .	22
Características eléctricas nominales . . . . .	24
Servicio . . . . .	27
Garantía . . . . .	28

## **cuidado del medio ambiente**

Eliminación del material de embalaje

Por favor, recicle siempre que sea posible (por ejemplo, el cartón, bolsas de plástico, cinta adhesiva y poliestireno) y asegúrese de deshacerse del resto de materiales de embalaje de forma segura.



 **ADVERTENCIA: PARA EVITAR LESIONES O ASFIXIA, MANTENGA EL MATERIAL DE EMBALAJE FUERA DEL ALCANCE DE BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS.**

## instrucciones importantes de seguridad

- No use extensiones.
- No conecte otros aparatos en el mismo contacto eléctrico.
- Sujete el conector por la clavija, no por el cable.
- Su producto está provisto de un tomacorriente polarizado tipo "Y" con cable a tierra integrado.
- No elimine la terminal de tierra ni use adaptadores.
- Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro.
- Si en su región suele haber variaciones de voltaje, use un regulador de voltaje.
- Este aparato no se destina para ponerse en funcionamiento por medio de un programador exterior o por medio de un sistema de control remoto externo.
- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- **IMPORTANTE:** Si no sigue las advertencias y pasos anteriores, usted es enteramente responsable de los daños personales o materiales que pueda sufrir con el uso de este equipo.

Las siguientes condiciones no se consideran como uso normal del aparato:

- Si no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso proporcionado en Español.
- Daños provocados por accidente, descargas eléctricas, fluctuaciones de voltaje, energía eléctrica diferente a la especificada o catástrofes.
- Si ha sido utilizado para fines comerciales, industriales o uso diferente al indicado en las instrucciones de manejo.
- Si el producto ha sido reparado por personas y/o talleres de servicio no autorizados.

---

**Lea atentamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento su refrigerador**

- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo.
  - Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes tipo residencial.
  - Ambientes de alojamiento y desayuno.
  - Degustaciones y aplicaciones similares no minoristas.

### **puntos de atención relacionados con la seguridad**

Antes de poner en funcionamiento este refrigerador, lea y siga todas las normas de seguridad así como las instrucciones de operación.

- Gas (R600a). No dañe el sistema de refrigeración. El gas es inflamable y su fuga podría provocar un incendio y/o explosión.

**⚠ ADVERTENCIA: EN CASO DE FUGA DE GAS, LAS CHISPAS PRODUCIDAS POR LAS JUNTAS PODRÍAN PROVOCAR UN INCENDIO Y UNA EXPLOSIÓN.**

- No toque el refrigerador si hay tuberías dañadas o si existe fuga de gas inflamable. Mantenga alejado el fuego. Abra puertas y ventanas para ventilar la casa. Las chispas al enchufar o desenchufar el aparato podrían provocar un riesgo de incendio y/o explosión.
- Si el gas salpica sus ojos, los lastimará seriamente. Acuda inmediatamente al médico.

### **mantenimiento del aparato por parte del usuario**

- No almacene en este aparato sustancias explosivas como latas de aerosol con propelente inflamable.

**⚠ ADVERTENCIA: MANTENGA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN, EN EL RECINTO DEL APARATO O EN LA ESTRUCTURA INCORPORADA, LIBRES DE OBSTRUCCIONES.**

**⚠ ADVERTENCIA: NO UTILICE DISPOSITIVOS MECÁNICOS U OTROS MEDIOS PARA ACELERAR EL PROCESO DE DESHIELO, QUE NO SEAN LOS RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE.**

⚠ ADVERTENCIA: NO DAÑE EL CIRCUITO REFRIGERANTE.

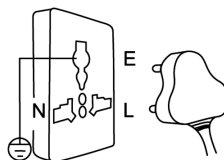
⚠ ADVERTENCIA: NO UTILICE APARATOS ELÉCTRICOS DENTRO DE LOS COMPARTIMIENTOS DE ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS DEL APARATO, A MENOS QUE SEAN DEL TIPO RECOMENDADO POR EL FABRICANTE.

### toma de corriente y cordón de alimentación

- La toma de corriente eléctrica debe ser superior a 10 A y estar especialmente diseñada para el refrigerador. Compartir la toma de corriente con otros aparatos eléctricos podría provocar un incendio.
- Mantenga el enchufe alejado del polvo y asegúrese de que está bien insertado en la toma de corriente. De lo contrario, el calor del cordón de alimentación podría provocar un incendio.
- Un enchufe deformado o dañado podría calentarse y provocar un incendio.
- No permita que el refrigerador aplaste el enchufe. Un enchufe deformado podría provocar un incendio.
- No dañe el cordón de alimentación. Si se aplasta, arrastra o retuerce el cordón de alimentación podría dañarse y provocar una descarga eléctrica e incendio.



- No utilice el refrigerador si el enchufe está dañado o suelto. Esto podría causar una descarga eléctrica, un corto circuito y/o un incendio.



- Desenchufe el refrigerador en caso de notar olor a quemado y otras condiciones anormales. De lo contrario, puede causar una descarga eléctrica e incendio.

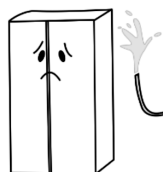
- En caso de una fuga de gas, no toque el refrigerador ni el enchufe y abra inmediatamente ventanas y puertas de su casa para que entre aire fresco. Las chispas que podrían producirse al abrir la puerta o desenchufar el aparato pueden causar explosión, incendio y lesiones por quemadura.



- No utilice nunca un aerosol inflamable cerca del refrigerador. Esto podría causar fuego y lesiones por quemadura.



- No rocíe agua sobre el refrigerador. Los aparatos eléctricos mojados podrían causar descargas eléctricas y corto circuito.



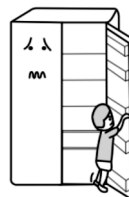
- No coloque recipientes con agua sobre el refrigerador. El agua que salpica o se derrama podría provocar fugas de corriente e incendio.



- No coloque ningún artículo sobre el refrigerador. Los golpes que se producen al abrir y cerrar la puerta pueden hacer que dichos artículos caigan y lastimen a las personas.



- No se balancee de la puerta del refrigerador ni pise los cajones. De lo contrario, el refrigerador podría volcarse, caer y atrapar sus manos o piernas.



## limpieza

### ⚠ ADVERTENCIAS:

- ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER TRABAJO DE LIMPIEZA EN SU REFRIGERADOR, DESENCHÚFELO DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA.



- PARA EVITAR SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA NUNCA TOQUE EL ENCHUFE CON LAS MANOS MOJADAS.

## reparación y deshaciéndose del aparato

- Antes de deshacerse de este refrigerador, retire la junta de la puerta. De lo contrario, los niños pequeños podrían quedar atrapados dentro y no conseguir salir. Respecto a la reutilización de partes, las partes plásticas clave están marcadas con sus nombres de material.



- No desarme ni modifique el refrigerador. El fuego o un mal funcionamiento podrían causar peligros.





- El gas y los materiales espumantes que se usan en esta unidad son inflamables. Observe las siguientes instrucciones al reparar o desahacerse de el refrigerador:

1. Para evitar la liberación de gases, proporcione una buena ventilación.
2. Mantenga el gas alejado del fuego.



**⚠ ADVERTENCIA: EXCEPTO POR AQUELLOS RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE, NUNCA USE NINGÚN DISPOSITIVO ELÉCTRICO DENTRO DEL REFRIGERADOR.**

### **artículos no adecuados para ser almacenados en el refrigerador**

- No almacene bebidas carbonatadas contenidas en botellas de vidrio o latas en el compartimiento del congelador. La expansión y contracción térmica podría causar grietas en el vidrio y lastimar las manos.



- No almacene artículos inflamables, como éteres, aceite volátil, gas líquido, alcohol, adhesivos, etc. en el refrigerador. Podrían ser peligrosos.
- No almacene medicamentos o reactivos en el refrigerador. Los refrigeradores domésticos no deben utilizarse para almacenar artículos que necesitan requerimientos altos de control de temperatura.



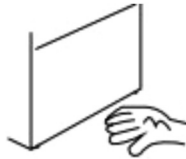
- No coloque demasiados alimentos en el refrigerador. No coloque alimentos que puedan volcarse y caer fácilmente.



- No toque con manos mojadas los alimentos o recipientes, especialmente los metálicos, guardados en el compartimiento del congelador.



- No meta sus manos por debajo del refrigerador. Sus manos podrían herirse con las esquinas metálicas afiladas.



- No almacene alimentos en mal estado en el refrigerador. Esto podría provocar enfermedades.



### **lugar de instalación**

- Durante la instalación, deje un espacio alrededor del refrigerador y manténgalo alejado de lugares húmedos. La humedad puede provocar el envejecimiento del aislamiento y una descarga eléctrica.



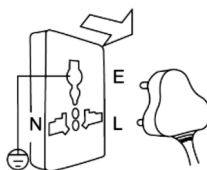
### conexión y desconexión del suministro de energía

- Tome el enchufe, no el cordón de alimentación para conectar o desconectar la unidad. Tirar del cordón de alimentación lo dañará y causará una descarga eléctrica, corto circuito y/o un incendio.



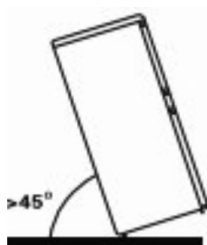
### ausencias prolongadas

- Desconecte el refrigerador en caso de vacaciones prolongadas. El envejecimiento del aislamiento podría provocar un incendio.



### moviendo el refrigerador

- Desenchufe la unidad del tomacorriente, retire todos los alimentos y estantes para evitar daños al refrigerador y lesiones a las personas.
- Nunca voltee de cabeza la unidad, no la recueste sobre sus laterales ni sobre su respaldo. Cuando sea necesario inclinar el refrigerador, hágalo hasta 45° máximo. Cuando levante la unidad, **nunca** use la puerta, la cubierta superior o los tubos como elementos de apoyo.



## características del producto

Este es un refrigerador side by side que no produce escarcha, el compartimiento derecho se usa para almacenar alimentos frescos, el compartimiento izquierdo es el congelador.

- Sistema único. Mediante la monitorización en tiempo real del estado del refrigerador y el congelador, a través del acelerador eléctrico se ajusta el viento frío del evaporador para asegurarse de que puede mantener la humedad en el refrigerador en la mejor situación, ampliando así la frescura de almacenamiento.
- Refrigerador sin freón. Se trata de un refrigerador respetuoso con el medio ambiente. Con gas libre de freón y material de espuma de aislamiento térmico, no daña la capa de ozono de la atmósfera del planeta y tiene poco impacto en el calentamiento global.
- Estilo facultativo. Lujoso y generoso, este refrigerador de puertas múltiples es elegante y novedoso en su apariencia y es fácil de abrir.
- Iluminación innovadora. Ambos compartimientos están equipados con un sistema de iluminación, el efecto luminoso es extraordinario.
- Control inteligente. La tecnología de control inteligente de la temperatura permite a los usuarios ajustar la temperatura de cada compartimiento; supervisar los parámetros de trabajo a través de la pantalla LED y controlar la situación de funcionamiento del refrigerador.

## antes de operar el refrigerador

Desembalaje del aparato

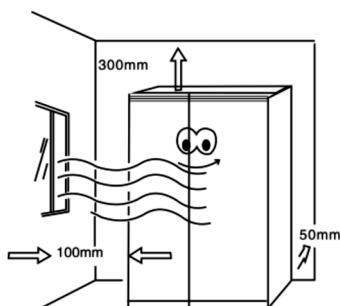
- Retire todos los elementos de embalaje, incluyendo la base de espuma y las correas utilizadas para fijar los accesorios.

CUANDO EMPUJE EL REFRIGERADOR, LAS PATAS DE NIVELACIÓN DEBEN ESTAR EN LA POSICIÓN MÁS ALTA PARA EVITAR DAÑOS.



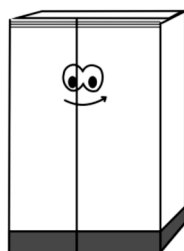
## instrucciones de instalación

- Coloque el refrigerador en un lugar bien ventilado, alejado de la luz directa del sol y de fuentes de calor.
- Deje espacio alrededor del refrigerador para la ventilación y disipar el calor.
- Deje al menos 300 mm de espacio por encima del refrigerador, 100 mm de espacio hacia ambos lados y 50 mm de espacio por la parte posterior.
- Coloque el refrigerador en un lugar sin humedad, para evitar la oxidación y las fugas de electricidad.
- La inyección de gas debe ser superior a  $1\text{m}^3/8\text{g}$



- Coloque su refrigerador sobre un piso lo suficientemente fuerte como para soportar al refrigerador cuando esté completamente cargado y ajuste las patas frontales para mantener el aparato nivelado.

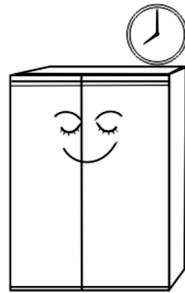
Si el refrigerador no está nivelado, provocará ruidos y vibración. Coloque una placa firme por debajo del refrigerador cuando lo coloque sobre una alfombra, tapete de paja y recubrimientos para piso hechos de PVC, a fin de evitar que la alfombra pierda su color debido a la emisión de calor.



Asegúrese de que haya una buena ventilación alrededor del refrigerador.

## instrucciones de operación

Reposo estático. Para asegurar una buena operación, permita que el refrigerador permanezca estático al menos una hora antes de conectarlo a la toma de corriente.



Limpieza del refrigerador. Limpie el interior del refrigerador con un paño suave.



Enchufe el refrigerador. Enchufe el refrigerador en un tomacorriente de pared dedicado y correctamente instalado. Después de que el compresor ha trabajado durante una hora, abra la puerta del congelador y encontrará que la temperatura desciende de manera evidente, lo que indica que la refrigeración es correcta.

Coloque los alimentos en el refrigerador después de que el interior de la unidad se haya enfriado por completo. Después de que el refrigerador trabaja durante un tiempo, la unidad controlará automáticamente su temperatura de acuerdo con la configuración del usuario. Una vez que el interior de la unidad se enfríe por completo, coloque los alimentos que se enfriarán por completo en 2 o 3 horas. Durante el verano, los alimentos tardan al menos 4 horas en enfriarse por completo. (No abra las puertas del refrigerador con frecuencia antes de que el interior de la unidad se enfríe).

Interruptor de corriente residual. Si el refrigerador se encuentra en un lugar húmedo, asegúrese de revisar y garantizar que ambos, la toma de tierra y el disyuntor de circuitos de corriente residual trabajen correctamente. Si el refrigerador choca con una pared o la pared se ennegrece debido a la convección del aire alrededor del compresor, aleje el refrigerador de la pared.

Las posiciones de los controles del refrigerador podrían causar ruido o interferencia en teléfonos móviles, líneas fijas, radio y televisión cercanos. Aleje el refrigerador lo más posible.

### acerca de los refrigeradores libres de freón

Al utilizar gas R600a y material espumante libres de freón, este refrigerador no daña la capa de ozono de la atmósfera, por lo que tiene poco impacto en el calentamiento global.

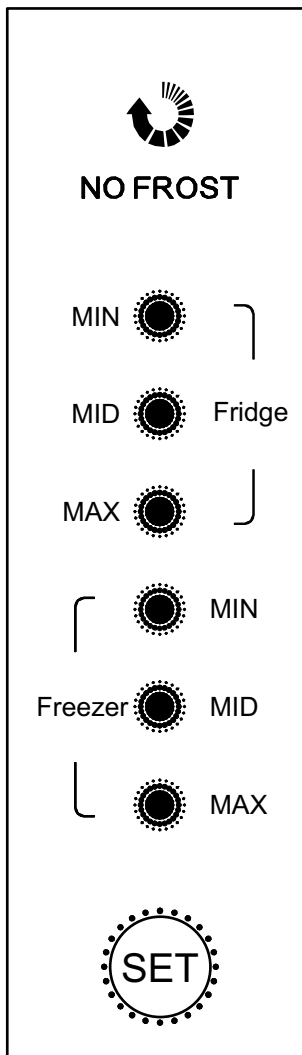
### partes del refrigerador



- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1 Luz LED             | 4 Cajón de congelador  |
| 2 Anaqueles de puerta | 5 Anaqueles de puerta  |
| 3 Anaquel de cristal  | 6 Cajón para vegetales |

### panel de controles

El panel de controles se encuentra al centro de la puerta del refrigerador. Consulte la siguiente información para más detalles.



Toque el botón SET después del encendido, la pantalla se enciende. La pantalla se apaga después de 30 segundos sin operación.

### primer encendido

Cuando el refrigerador se enciende por primera vez, la temperatura del refrigerador se encuentra en la posición en MID (4 °C), la temperatura del congelador estará en la posición MIN (18 °C).



## ajuste de la temperatura

Botón SET con función de selección de temperatura. Presione el botón SET, las luces indicadoras MIN, MID, MAX (refrigerador), MIN, MID, MAX (congelador) parpadean siguiendo un ciclo circular.

Todas las luces indicadoras del congelador se encienden durante el ajuste de la temperatura del refrigerador, todas las luces del refrigerador se encienden durante el ajuste de la temperatura del congelador.

- Presione el botón SET por 3 segundos para confirmar después de seleccionar la temperatura para el refrigerador MIN, MID o MAX.
- Presione el botón SET por 3 segundos para confirmar después de seleccionar una temperatura para el congelador MIN, MID o MAX.
- La temperatura del refrigerador es de 6°C, 4°C o 2°C según el ajuste seleccionado MIN, MID o MAX.
- La temperatura del congelador es de -18 °C, -21 °C o -24 °C según el ajuste seleccionado MIN, MID o MAX.

## memoria de apagado

La unidad recordará las posiciones de los controles antes de la desconexión, y retoma el ajuste de temperaturas anterior una vez que se restablece la alimentación eléctrica.

## alarma

El zumbador suena cuando la puerta se deja abierta durante más de 30 segundos.

Si la puerta del refrigerador permanece abierta por 3 minutos, el zumbador se detiene, la luz interior del refrigerador se apaga hasta que se cierre la puerta.

Si la luz indicadora MIN del refrigerador parpadea continuamente, esto significa que hay un error en el sensor o en el motor del ventilador del congelador, por favor contacte a un centro de servicio autorizado.

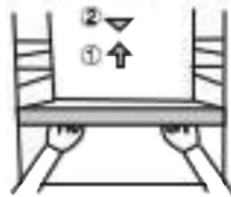
## almacenamiento de alimentos

Debido al ciclo de aire frío, las diferentes áreas del refrigerador tendrán diferentes temperaturas, por lo que los diferentes alimentos deben colocarse en diferentes áreas.

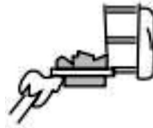
- El compartimiento del refrigerador es adecuado para alimentos ya cocinados, cerveza, huevos, leche, jugos, etc. El cajón para vegetales está diseñado para almacenar vegetales y frutas.
- El compartimiento del congelador es adecuado para almacenar helados, alimentos congelados y alimentos que requieren un almacenamiento a largo plazo.

### uso del refrigerador

- La mayoría de las áreas del refrigerador oscilan entre 2°C y 8°C y son apropiadas para almacenar alimentos que se consumirán en un corto período de tiempo.
- Anaqueles del refrigerador: Sujete los anaqueles con firmeza y mánelos con cuidado al retirarlos o introducirlos para evitar daños.



- Cajón de vegetales: Asegúrese de colocar la cubierta del cajón después de la limpieza para que no afecte a la temperatura del interior del cajón.



### consejos para el almacenamiento de alimentos

- Limpie los alimentos. Limpie y seque los alimentos antes de colocarlos en el refrigerador. Empaque bien los alimentos antes de guardarlos. Esto mantendrá los vegetales y frutas frescos; también puede prevenir la mezcla de olores de los alimentos almacenados.



- No coloque demasiados alimentos en el refrigerador, deje algo de espacio entre ellos para que se ventilen. No coloque alimentos demasiado pesados para no dañar los anaqueles. Mantenga los alimentos alejados de la pared interior del refrigerador; no coloque alimentos húmedos cerca de la parte posterior del refrigerador para evitar que se congelen.



## **almacenamiento clasificado de los alimentos**

Coloque los alimentos de manera clasificada. Coloque los alimentos de uso diario en la parte frontal de los anaqueles.

## **consejos para ahorrar energía**

Deje que los alimentos calientes se enfríen hasta temperatura ambiental antes de colocarlos en el refrigerador. Descongele los alimentos congelados en el compartimiento del refrigerador. La temperatura fría de los alimentos congelados ayudará a enfriar los alimentos en el compartimiento del refrigerador.



## **almacenamiento de vegetales y frutas**

- Coloque vegetales y frutas en el cajón de vegetales para mantenerlos frescos.
- Corte las hojas de los rábanos antes de almacenarlos.
- No almacene tomates verdes en el refrigerador.
- No almacene alimentos tropicales, como plátanos, piñas, melones, etc.
- Los rizomas, como calabazas, patatas, jengibre, cebolla, etc., no deben almacenarse en el refrigerador.

## **uso del compartimiento del congelador**

Este compartimiento está diseñado para el almacenamiento a largo plazo de alimentos congelados. Por lo general, esto es por debajo de -18 °C. Siga cuidadosamente las instrucciones del empaque relacionadas con los tiempos de almacenamiento.

## **cajón del congelador**

Se utiliza para almacenar alimentos congelados. Los pescados y carnes deben dividirse y empacarse por separado antes de almacenarlos.

### **consejos para congelar alimentos**

- Permita que los alimentos calientes se enfríen hasta temperatura ambiental antes de introducirlos en el congelador.
- Guarde los alimentos en porciones pequeñas.
- No congele bebidas carbonatadas envasadas en recipientes de vidrio o latas selladas para evitar que se hinchen y se agrieten.
- Empaque bien los alimentos con bolsas secas antes de colocarlos en el congelador; el material de empaque debe ser adecuado para la congelación y debe ser firme, hermético, sin olores, a prueba de agua, inocuo, libre de contaminación para evitar la mezcla de olores.
- No coloque demasiados alimentos en el congelador a la vez, sin exceder la capacidad estándar del congelador. Coloque los alimentos nuevos alejados de los congelados que ya están almacenados en el congelador.

### **acomodando alimentos clasificados**

- Acomode juntos los alimentos similares.
- Anote el nombre del alimento y su fecha de almacenamiento en el paquete.
- Coloque los alimentos congelados recién comprados dentro del congelador lo antes posible.
- Saque los alimentos en función de sus necesidades. No congele de nuevo alimentos que se hayan descongelado ya.

### **información acerca del almacenamiento de alimentos**

- No almacene alimentos que no necesiten refrigeración.
- Los alimentos que no son aptos para ser congelados incluyen huevos sin cocer, huevos cocidos, hojas de verduras verdes, patatas, lácteos, ensaladas, vegetales, etc.
- Los alimentos que no son aptos para ser refrigerados incluyen plátanos, melón, piña y otras frutas tropicales.
- Alimentos que no necesitan ser almacenados en el refrigerador: patatas, calabaza, cebolla, etc.

## **cuidado y mantenimiento**

### **limpieza del refrigerador**

- Los alimentos que se almacenan en el refrigerador provocan olores desagradables. El refrigerador debe limpiarse regularmente. Por lo general, el refrigerador debe limpiarse una vez por mes.
- Saque todos los anaqueles, cajones, cubiertas, etc. y límpielos con un paño suave o una esponja humedecida con agua tibia o un detergente suave.
- Limpie regularmente el polvo de la parte trasera y los laterales del refrigerador.
- El detergente debe limpiarse con agua limpia y pasar un paño suave y seco.
- Limpie con cuidado las juntas de la puerta. Limpie la ranura con un algodón. Fije primero las esquinas al colocar los anaqueles en las ranuras de la puerta después de la limpieza.

### **deshielo**

Este refrigerador no produce escarcha. El deshielo manual no es necesario.

### **cómo reemplazar la luz LED**

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

### **apagón**

En caso de un corte en el suministro de energía, no introduzca más alimentos en el aparato. Reduzca al máximo la apertura de las puertas. Antes de un corte de energía anunciado, ponga el compartimiento del congelador en enfriamiento rápido y prepare hielo para introducirlo en el compartimiento del refrigerador por urgencia.

### **revisión de seguridad después de la limpieza**

- Asegúrese de que el cordón de alimentación no está dañado.
- Asegúrese de que el enchufe esté bien insertado en la toma de corriente.
- Asegúrese de que el enchufe no esté anormalmente caliente.

### **desmontaje de partes**

- Botellas del refrigerador. Presione las botellas y sáquelas hacia arriba.
- Anaqueles del refrigerador. Tome la parte frontal de los anaqueles y retírelos levantando la parte trasera.

### antes de vacaciones largas

- Antes de vacaciones largas, limpie bien el refrigerador. Para evitar olores desagradables, deje las puertas entreabiertas y ubique el refrigerador en un lugar bien ventilado.
- Si el aparato no se va a utilizar por más de una semana o se va a trasladar a otro lugar, retire el hielo de la fábrica de hielos (en algunos modelos). Limpie y seque bien el aparato. Retire todos los alimentos del interior y desconecte el refrigerador.

### consejos para la solución de problemas

Las siguientes condiciones son normales cuando el refrigerador está trabajando.

- Cuando el refrigerador está en funcionamiento, el evaporador y las tuberías emiten un sonido "PAPA" debido a los cambios de temperatura. Cuando el refrigerador se pone en marcha o se detiene, la placa piloto, el relevador de arranque, el protector térmico y otros componentes eléctricos emiten un sonido "KAKU" y el refrigerante que circula por las tuberías emite un suave sonido de agua corriendo por las mismas.
- Durante temporadas húmedas, la superficie exterior del refrigerador y la junta de la puerta podrían estar cubiertas de agua producto de la condensación, la cual puede ser limpiada simplemente.
- El compresor podría calentarse hasta el punto de quemar sus manos durante la operación del refrigerador. La superficie del compresor puede alcanzar los 90°C. No lo toque.
- La junta de la puerta y el cuerpo interior del refrigerador podrían sentirse calientes. Esto se debe a los dispositivos de disipación, como el tubo antimoho de alta temperatura.
- Pantalla en espera. La luz de la pantalla se apaga por completo después de cerrar las puertas del refrigerador. Abra una puerta o presione cualquier botón para despertar la pantalla.
- Si se colocan demasiados alimentos en el refrigerador, la temperatura ambiental es alta, y abre las puertas con demasiada frecuencia, el consumo de energía será superior al valor nominal.
- Si se introducen o retiran alimentos del refrigerador, cierra y abre las puertas con frecuencia, y otros factores ambientales, pueden causar que el nivel del ruido sea diferente al valor nominal. Cuando el refrigerador acaba de arrancar, el valor del ruido será más alto que lo normal.

## análisis de problemas simples

Antes de llamar al servicio técnico, revise lo siguiente:

Problema	Posible causa	Qué hacer
El refrigerador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está enchufado.</li> <li>• Disyuntor de circuitos disparado o fusible fundido en su casa.</li> <li>• Apague el aparato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enchufe el cordón de alimentación.</li> <li>• Abra una puerta del refrigerador para saber si la luz interior enciende.</li> </ul>
Ruido anormal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está nivelado.</li> <li>• El aparato golpea la pared.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste las patas delanteras del aparato.</li> <li>• Aleje el refrigerador de la pared.</li> </ul>
El refrigerador no enfría lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abre las puertas con demasiada frecuencia, o una puerta se ha dejado abierta demasiado tiempo.</li> <li>• Hay demasiados alimentos en el interior del aparato o ha introducido alimentos calientes, o un paquete de alimentos está impidiendo que la puerta cierre.</li> <li>• Luz directa del sol o el refrigerador está demasiado cerca de un aparato que genera calor.</li> <li>• Mala ventilación del refrigerador.</li> <li>• La temperatura seleccionada es demasiada alta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Permita que los alimentos se enfríen antes de introducirlos en el aparato.</li> <li>• Asegúrese de que las puertas están bien cerradas.</li> <li>• Mantenga el refrigerador alejado de fuentes de calor.</li> <li>• Deje espacio alrededor del refrigerador para obtener una correcta ventilación.</li> <li>• Seleccione una temperatura adecuada.</li> </ul>
Olor desagradable en el interior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentos estropeados en el interior; el aparato necesita limpieza, o los alimentos con olor fuerte no están bien envueltos.</li> <li>• Deshágase de los alimentos estropeados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie el refrigerador.</li> <li>• Envuelva bien los alimentos con olor fuerte.</li> </ul>

Problema	Posible causa	Qué hacer
Los alimentos en el compartimiento del refrigerador están congelados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura del refrigerador es demasiado baja.</li> <li>• Los contenedores de los alimentos están demasiado cerca de las paredes interiores del aparato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione las temperaturas apropiadas.</li> <li>• Mantenga los alimentos alejados de la pared interior del refrigerador.</li> </ul>
Hay agua en el compartimiento del refrigerador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El orificio de desagüe del compartimiento del refrigerador está obstruido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie el orificio de desagüe.</li> </ul>

### características eléctricas nominales

Tensión de alimentación	220-240 V ~
Consumo de potencia	185 W
Consumo de potencia deshielo	250 W
Consumo de corriente	1,54 A
Frecuencia	50 Hz
Refrigerante (R600a)	73 g
Clase climática	ST
Grado de protección contra descarga eléctrica	I
Capacidad total	518 litros
Capacidad del congelador	208 litros



## welcome

Everything you need to know for the proper operation of your product can be found here and in our web sites. We invite you to get to know your product, read this manual and get the most out of it.

## contents

Caring for the environment .....	25
Important safety instructions .....	26
Outlet and power cord .....	28
Installation location .....	32
Product features .....	34
Before operating your refrigerator .....	34
Installation instructions .....	35
Operation instructions .....	36
Refrigerator parts .....	37
Control panel .....	38
Using the refrigerator .....	40
Food storage .....	40
Care and maintenance .....	43
Troubleshooting tips .....	44
Rated electrical specifications .....	46

## caring for the environment

Disposing of the packaging material

Please recycle where possible (e.g. cardboard, plastic bags, adhesive tape and polystyrene) and make sure you dispose of all other packing materials safely.



**WARNING: TO AVOID INJURY OR SUFFOCATION, KEEP PACKAGING MATERIAL OUT OF REACH OF INFANTS AND SMALL CHILDREN.**

## important safety instructions

- Your own safety is important for us. Please read this information before using your new product.
- Do not use extension cords.
- Do not plug other electric appliances to the same power outlet.
- Hold the connector by the power plug, not by the cord.
- This product is equipped with a "Y" type polarized plug having a built-in grounding wire.
- Do not remove the grounding terminal or use outlet adapters.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized service agent or by qualified personnel in order to avoid a hazard.
- If voltage variations are usual in your area, have a voltage regulator installed.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) having reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- **IMPORTANT:** Failure to follow these warnings, will make you entirely responsible for personal injuries or material damages that may occur from using this equipment.

The following conditions are not considered as a normal use of the appliance:

- If it has not been operated in accordance with the provided operation instructions.
- Damages caused by accidents, electrical overloads, voltage fluctuations, using an energy other than the specified, or catastrophes.
- If it has been used with commercial or industrial purposes, or for other than the indicated in the operation instructions.
- If the product has been repaired by unauthorized persons and/or service workshops.

---

**Please read this instruction manual carefully before operating your refrigerator.**

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Catering and similar non-retail applications.

### **safety points of attention**

Before operating this refrigerator, read and follow all the safety rules and operating instructions.

- Gas (R600a). Do not damage the refrigeration system. Gas is inflammable and leakage could cause fire and explosion.

**⚠ WARNING: IN CASE OF GAS LEAKAGE, SPARKS FROM THE JOINTS COULD CAUSE FIRE AND EXPLOSION.**

- Do not touch the refrigerator with damaged pipes or leakage of inflammable gas. Keep fire away and open the window for fresh air. Sparks from plugging or unplugging the appliance could cause a fire hazard and explosion.
- If the gas splash into eyes, it will hurt the eye seriously. Go to the doctor immediately.

### **user maintenance on the appliance**

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

**⚠ WARNING: KEEP VENTILATION OPENINGS, IN THE APPLIANCE ENCLOSURE OR IN THE BUILT-IN STRUCTURE, CLEAR OF OBSTRUCTIONS.**

**⚠ WARNING: DO NOT USE MECHANICAL DEVICES OR OTHER MEANS TO ACCELERATE THE DEFROSTING PROCESS, OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.**

⚠ **WARNING: DO NOT DAMAGE THE REFRIGERANT CIRCUIT.**

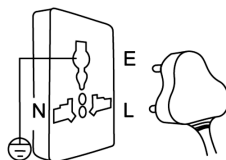
⚠ **WARNING: DO NOT USE ELECTRICAL APPLIANCES INSIDE THE FOOD STORAGE COMPARTMENTS OF THE APPLIANCE, UNLESS THEY ARE OF THE TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.**

### **outlet and power cord checking**

- The power outlet must be over 10 A and specially designed for the refrigerator. Sharing the outlet with other appliances could cause fire.
- Keep the plug away from dust and make sure the plug is firmly inserted into the outlet. Otherwise, the heat from the power cord could cause fire.
- Deformed or damaged plug could heat and cause fire.
- Do not let the refrigerator crush the power plug. A deformed power plug could cause fire.
- Do not damage the power cord. Squeezed, dragged, twisted power could be damaged and cause electric shock and fire.



- Do not use the refrigerator having a damaged or loose power plug. This could cause electric shock, short circuit and fire.



- Unplug the refrigerator in case of burned smell and other abnormal conditions. Otherwise, it may cause electric shock and fire.

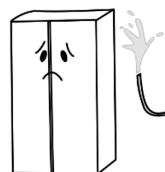
- In case of gas leakage, do not touch the refrigerator or the power plug and immediately open your house windows for fresh air. Sparks from opening the door or unplugging the unit could cause explosion, fire and burns.



- Never use any inflammable spray near the refrigerator. This could cause fire and burns.



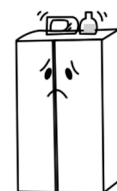
- Do not sprinkle water onto the refrigerator. Wet electric devices could cause electric shock and short circuit.



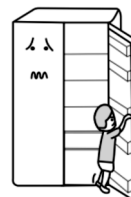
- Do not place water containers on the refrigerator. Water sprinkled out could cause current leakage and fire.



- Do not place any articles on the refrigerator. Shock from door opening and closing could cause the articles to drop and hurt people.



- Do not swing on the refrigerator door or step on the drawers. Otherwise, the refrigerator could tip and fall or jam the hands.



### cleaning

#### ⚠ WARNINGS:

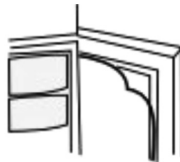
- BEFORE PERFORMING ANY CLEANING JOB ON YOUR REFRIGERATOR, UNPLUG IT FROM THE ELECTRICAL POWER SUPPLY.



- NEVER TOUCH THE POWER PLUG WITH WET HANDS TO AVOID ELECTRIC SHOCK.

### repair and disposing of the appliance

- Before disposing of this refrigerator, remove the gasket from the door. Otherwise little children could be caught in and get not get out. In consideration of repurposing, key plastic parts are marked with their material names.



- Do not disassemble or modify the refrigerator. Fire or malfunction could cause dangers.



- Gas and foaming materials are inflammable. Please do follow the following instructions while repairing or disposing the refrigerator:
  1. To avoid releasing gases, provide a good ventilation.
  2. Keep gas away from fire.



**⚠ EXCEPT FOR THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER, NEVER USE ANY OTHER ELECTRICAL APPLIANCE INSIDE THE REFRIGERATOR.**

### **items not suitable for storing in the refrigerator**

- Do not store carbonated beverages contained in glass bottles or cans in the freezer compartment. Thermal expansion and contraction could cause cracking to the glass and hurt your hands.



- Do not store inflammable items, such as ethers, volatile oil, liquid gas, alcohol, adhesives, etc. in the refrigerator. These could cause dangers.
- Do not store medicine or reagent in the refrigerator. Household refrigerators should not be used to store items which need high requirements for temperature control.



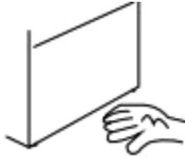
- Do not place too much food in the refrigerator. Do not place foods that can easily tip and fall.



- Do not touch with wet hands food or containers, especially metallic containers, stored in the freezer compartment.



- Do not reach out under the refrigerator. Hands could be hurt by metallic sharp corners.



- Do not keep spoiled food in the refrigerator. This could result in disease.



### installation location

- While installing, allow some space around the refrigerator and keep it away from wet place. Moisture could cause aging of insulation and electric shock.





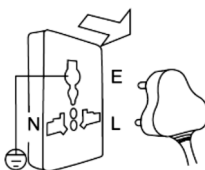
### plug and unplug the refrigerator

- Grab the plug, not the power cord while plugging or unplugging the refrigerator. Pulling the power cord will damage the cord and cause electric shock, short circuit and fire.



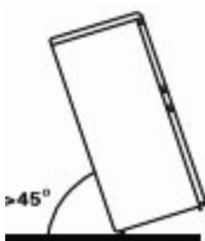
### long absences

- Unplug the refrigerator in case of long vacations. Aged insulation could cause fire.



### moving the refrigerator

- Unplug the refrigerator from the outlet, withdraw all food and shelves to prevent damage to the refrigerator and hurts to people.
- Never put the refrigerator upside down, sideways or laying down. When inclining is needed, incline the refrigerator to at least 45°. Never hold the door, top cover or pipes as supporting elements when you lift the refrigerator.



## product features

This is a side by side no frost refrigerator, the right compartment is intended for storage of fresh food, the left compartment is the freezer.

- Single system. By real-time monitoring the status of refrigerator and freezer, through Electric throttle to adjust the cold wind from the evaporator to make sure it can maintain humidity in the refrigerator under the best situation, then extend the freshness of storage.
- Freon-free refrigerator. This is an environment-friendly refrigerator. With Freon-free gas and heat-insulation foaming material, it will not damage the ozone layer of the planet atmosphere and has little impact on global warming.
- Factional style. Deluxe and generous, this multiple-door refrigerator is graceful and novel in its appearance and is easy to open.
- Innovative lighting. Both compartments are equipped with lighting system, the lighting effect is outstanding.
- Smart control. The intelligent temperature control technology lets users set the temperature of each compartment; supervise the working parameters through the LED display and monitor the working situation of the refrigerator.

## before operating the refrigerator

Unpacking the unit

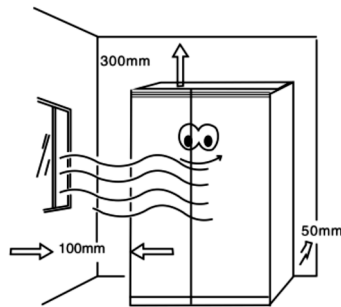
- Remove all the packing elements, including the foam base and belts used for fixing the accessories.

WHEN PUSHING THE REFRIGERATOR, ADJUSTMENT FEET SHOULD BE IN THE HIGHEST POINT TO AVOID DAMAGING THE REFRIGERATOR.



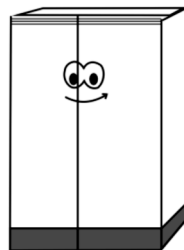
## installation instructions

- Locate the refrigerator in a well-ventilated place, away from direct sunlight and sources of heat.
- Allow some space around the refrigerator for ventilation and heat emission.
- Allow at least 300 mm of space above the refrigerator, 100 mm of space from both sides and 50 mm of space from the back.
- Locate your refrigerator in a moistureless place, to avoid rust and electricity leakage.
- The gas injection must be more than  $1\text{m}^3/8\text{g}$



- Place your refrigerator on a floor that is strong enough to support the refrigerator when fully loaded and adjust the front feet to keep the appliance level.

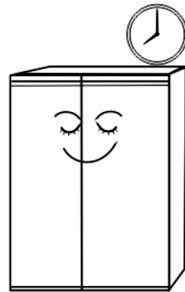
Unlevel standing of the refrigerator will cause noise and oscillation. Place a firm plate below the refrigerator when placing the refrigerator on a carpet, straw mattress and PVC materials in order to avoid off-color carpet caused by heat emission.



Make sure of there is a good ventilation around the refrigerator.

## operation instructions

Static rest. To make sure of good working, let the refrigerator stand static at least one hour before plugging it into the wall outlet.



Cleaning the refrigerator. Clean the inside of the refrigerator with a soft cloth.



Plug the refrigerator. Plug the refrigerator into a dedicated, properly installed wall outlet. After the compressor works for an hour, open the freezer door and you will find the temperature falls obviously and this shows proper refrigeration.

Place food into the refrigerator after the unit has fully cooled down. After the refrigerator works for a while, the unit will automatically controls its temperature according to the setting of the user. When the unit fully cools down, place the food and it will fully cools down in 2 to 3 hours. During summer, it takes at least 4 hours for the food to fully cool down. (Do not open the refrigerator doors frequently before the unit gets cool.)

Residual current circuit breaker. If the refrigerator is located in a moist place, make sure to check and guarantee the grounding and the residual current circuit breaker both properly work. If the refrigerator hits a wall or the wall gets black due to the air convection around the compressor, move the refrigerator away from the wall.

The setting on the refrigerator could cause noise or bad image to nearby mobile phones, fixed lines, radio and television. Remove the refrigerator as much as possible.

### about freon-free refrigerators

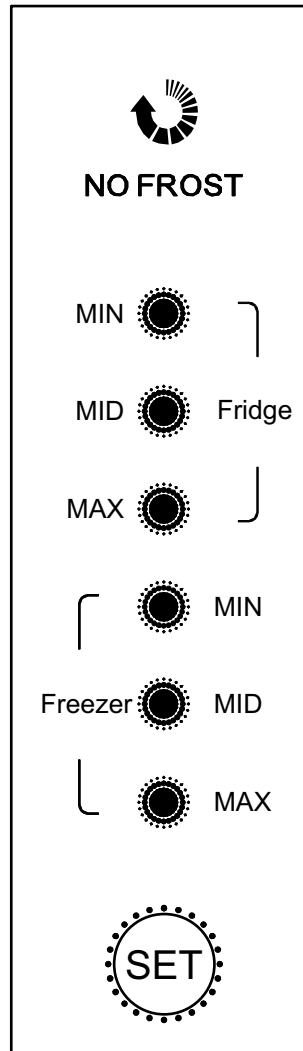
By using freon-free gas R600a and foaming material, this refrigerator will not damage the ozone layer of the atmosphere thus it has little impact on the global warming.

### refrigerator parts



### control panel

The control panel is at the middle of refrigerator door. Refer to the following information for details.



Touch the SET button after power to turn on the display. The display turns off after 30 seconds without operation.

### first power on

When the refrigerator is first powered on, the refrigerator temperature is at the MID (4 °C) setting, the freezer temperature will be at MIN (18 °C) setting.

## temperature setting

SET button with temperature select function. Press the SET button, indicator lights MIN, MID, MAX (refrigerator), MIN, MID, MAX (freezer) will flash in a circular order.

All freezer lights turn on during refrigerator temperature setting, all refrigerator lights turn on during freezer temperature setting.

- Press the SET button 3 seconds to confirm after selecting a refrigerator temperature MIN, MID or MAX.
- Press the SET button 3 seconds to confirm after selecting a freezer temperature MIN, MID or MAX.
- The refrigerator temperature will be 6°C, 4°C or 2°C according to the selected setting MIN, MID or MAX.
- The freezer temperature will be -18 °C, -21 °C or -24°C according to the selected setting MIN, MID or MAX.

## power off memory

The unit will remember what was set before power off, and resumes to previous temperature setting once power is reestablished.

## alarm

The buzzer will sound when the door is left open for more than 30 seconds.

If a refrigerator door stays open for 3 minutes, the buzzer will stop and inside light of refrigerator will turn off until the door is closed.

If the refrigerator MIN indicator light flashes continuously, this means there is an error on sensor or freezer fan motor, please contact an authorized service center.

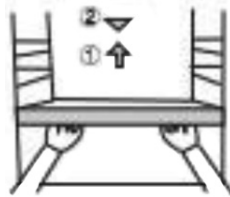
## food storage

Due to the cycling of cold air, different areas in the refrigerator will have different temperatures so different foods should be placed in different areas.

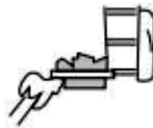
- The refrigerator compartment is suitable for cooked food, beer, eggs, milk, juice, etc. the crisper is designed for storing vegetables and fruits.
- The freezer compartment is suitable for storing ice cream, frozen food and food that requires long-term storage.

### using the refrigerator

- Most areas of the refrigerator ranges from 2°C to 8°C and it is properly used to store foods that will be consumed within a short period of time.
- Refrigerator shelves: Hold the shelf tight and handle with care while withdrawing or inserting the shelves so as to avoid damage.



- Crisper: Make sure the crisper cover is placed on the crisper after cleaning so as not to affect the temperature inside the crisper.



### tips on food storage

- Clean food. Clean and wipe dry food before placing it into the refrigerator. Pack the food well before storage. This will keep the vegetables and fruits fresh; also this can prevent mixed odor from stored foods.



- Do not place too much food into the refrigerator at once, allow some space between items for ventilation. Do not place too heavy food so as to avoid damaging shelves. Keep the food away from the inner wall of the refrigerator; do not put moist food close to the refrigerator back to prevent it from freezing.





### **classified food storage**

Place the food on sorted basis. Place the food for daily use at the front of the shelves.

### **energy saving tips**

Allow hot food to cool down before placing it into the refrigerator. Thaw frozen food in the refrigerator compartment. Cold temperature from the frozen food will help cool the food in the refrigerator compartment.



### **storing vegetables and fruits**

- Place vegetables and fruits into the crisper to keep them fresh.
- Cut off the leaves of the radish before storage.
- Do not place green tomatoes into the refrigerator.
- Do not place tropical food, such as bananas, pineapples, melon etc.
- Rhizomes such as pumpkins, potatoes, ginger, onion etc. do not need to be stored in the refrigerator.

### **using the freezer compartment**

This compartment is designed for long-term storage of frozen food. Usually, this is below -18 °C. Carefully follow the instructions on the package concerning the storage times.

### **freezer drawer**

This is used for storing frozen food. Fish and meat should be cut and packed separately before storage.

**tips for freezing food**

- Allow hot food to cool down before placing them into the freezer.
- Store food into appropriate small portions.
- Do not freeze carbonated beverages in glass containers or sealed cans so as to avoid volume swelling and cracking.
- Pack the food well with dry bags before placing them into the freezer; the packing material must be suitable for freezing and must be firm, air tight, odor-free, water-proof, innocuous, pollution-free so as to avoid mixing odors.
- Do not place too much food into the freezer at once, not exceeding the standard freezing capacity of the freezer. Keep new food away from frozen food in the freezer.

**storing classified food**

- Place similar foods together.
- Mark food name, date and storage time of different foods on the package.
- Put the purchased frozen food into the freezer as soon as possible.
- Take out the food based on your needs. Do not freeze the food that has already been thawed.

**information on food storage**

- Do not store foods that do not need cooling.
- Food not suitable for freezing: uncooked eggs, boiled eggs, leaves of green vegetables, potatoes, dairy, salad, vegetables, etc.
- Food not suitable for cooling: bananas, melon, pineapple and other tropical fruit.
- Foods that do not need storage in the refrigerator: potatoes, pumpkin, onion, etc.

## care and maintenance

### cleaning your refrigerator

- Food left in the refrigerator will cause unpleasant odor. The refrigerator must be cleaned regularly. Usually the refrigerator should be cleaned once a month.
- Take out all shelves, crispers, bottles, drawers, covers, etc. and wipe them with a soft cloth or sponge wet with warm water or mild detergent.
- Regularly dust the refrigerator back and sides.
- Detergent must be cleaned with clear water and wiped with a soft, dry cloth.
- Clean door gaskets carefully. Clean the groove using cotton. Fix the corners first when placing the shelf into the door groove after cleaning.

### defrosting

This refrigerator is frost free. Manual defrosting is not necessary.

### replacing the LED light

Contact an authorized service center.

### power outage

In case of power outage, do not place more food into the appliance. Reduce door opening as much as possible. Before an announced power outage, set the freezer compartment to fast cooling and make some ice to put on top of the refrigerator compartment for urgency.

### safety check after cleaning

- Make sure power cord is not damaged.
- Make sure power plug is firmly inserted into the wall outlet.
- Make sure power plug is not abnormally hot.

### parts disassembling

- Refrigerator bottles. Hold the bottles and take them out upwards.
- Refrigerator shelves. Hold the front of the shelves and withdraw them by lifting the back.

### before long vacations

- Before long vacations, clean the refrigerator thoroughly. To prevent unpleasant odors, leave doors ajar and locate the refrigerator in a well ventilated place.
- If the appliance will not be used over one week or will be moved to another place, throw away the ice of the ice maker. Clean and dry the unit thoroughly. Remove all the food from inside and unplug the refrigerator.

### troubleshooting tips

Below conditions are normal when the refrigerator is working:

- When the refrigerator is working, the evaporator and pipes will sound "PAPA" due to temperature changes. When the refrigerator starts or stops, the pilot plate, starting relay, thermal protector and other electrical components will sound "KAKU" and refrigerant running in pipes gives a gentle sound of water running in pipes.
- During moist season, the outer surface of refrigerator and door gasket could be covered with water which can be simply wiped away.
- The compressor could be heated to the extent that it scalds your hand during refrigerator operation. The temperature on the compressor surface can be as high as 90°C. Avoid touching it.
- The door gasket and the inner refrigerator body could feel hot. This is caused by dissipation devices such as the high temperature anti-dew tube.
- Display standby. The display light will turn off completely after refrigerator doors are closed for a few minutes. Open the door or press any key to wake the display.
- If placing too much food in the refrigerator, ambient temperature is high, open doors frequently, the energy consumption will be higher than nominal value.
- If placing or taking out food from the refrigerator, close and open the door, and other environment factor, could cause the noise value be different from the nominal value. When the refrigerator just starts, the noise value will be higher than normal.

### simple malfunction analysis

Before calling for service, check the following:

Problem	Possible cause	What to do
The refrigerator does not work at all.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The appliance is not plugged in.</li> <li>• A tripped circuit breaker or a blown fuse.</li> <li>• Power off.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug in the power cord.</li> <li>• Open the refrigerator door to check whether the light is on.</li> </ul>
Abnormal noise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The refrigerator is not level.</li> <li>• The refrigerator is knocking a wall.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the front feet of the refrigerator.</li> <li>• Move the refrigerator away from the wall.</li> </ul>
The refrigerator does not cool enough.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doors are open too frequently, or a door has been left open too long.</li> <li>• Too much food or hot food, or a food package is blocking the door open.</li> <li>• Direct sunlight or the appliance is too close from a heat generating appliance.</li> <li>• Poor ventilation of the refrigerator.</li> <li>• Temperature setting is too high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Let the food cool down before placing it into the refrigerator.</li> <li>• Make sure doors are properly closed.</li> <li>• Keep the refrigerator away from heat sources</li> <li>• Allow some space around the refrigerator for proper ventilation.</li> <li>• Set a suitable temperature.</li> </ul>
Unpleasant odor inside the refrigerator.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spoiled food inside the refrigerator; the refrigerator needs cleaning, or food with strong odor is not properly wrapped.</li> <li>• Throw away spoiled food.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the refrigerator.</li> <li>• Pack well the food with strong odor.</li> </ul>

Problem	Possible cause	What to do
Food in the refrigerator compartment is frozen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The temperature in the refrigerator is too low.</li> <li>• Food container is too close to the inner wall of the appliance.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Select proper temperatures.</li> <li>• Keep the food away from the inner wall of the refrigerator.</li> </ul>
There is water in refrigerator compartment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The drain hole in the refrigerator compartment is not clear.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the drain hole.</li> </ul>

### rated electrical specifications

Supply voltage	220-240 V ~
Power consumption	185 W
Power consumption (defrost)	250 W
Current consumption	1,54 A
Frequency	50 Hz
Refrigerant mass (R600a)	73 g
Climate Class	ST
Electric shock protection grade	I
Total capacity	518 litros
Freezer capacity	208 litros

# servicio mabe

Recuerde que su producto está respaldado por Servicio Mabe, la empresa líder en Servicio para línea blanca, donde siempre encontrará el trato amable de profesionales dispuestos a resolver cualquier falla en el funcionamiento de su producto.

Antes de solicitar un servicio de garantía:

1. Asegúrese de haber seguido las indicaciones de instalación, uso y cuidados que menciona el instructivo.
2. Localice y tenga a la mano su garantía debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió, o la factura, o recibo, o comprobante.
3. Anote la marca, modelo y número de serie del producto y tenga a la mano papel y lápiz.
4. Llame a los teléfonos de contacto Servicio Mabe o ingrese a nuestra página de internet para solicitar el servicio de su producto.

Además de respaldar la garantía de su producto, Servicio Mabe le ofrece los siguientes servicios:

- Instalación de línea blanca.
- Reparaciones con cargo para aparatos fuera de garantía.
- Contratos de extensión de garantía.
- Venta de refacciones originales.

Servicio exclusivo para Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela

## Argentina:

Interior del país 0800.222.1745  
Buenos Aires 5984.1141  
www.mabe.com.ar

## Chile:

123.0020.3143  
Santiago de Chile: 2618.8346  
www.serviciomabe.cl

## Colombia:

Barranquilla: 322.5220  
Medellín: 590.5770  
Bogotá: 508.7373  
Cali: 620.7363  
Resto de Colombia: 01800.518.3227  
www.serviciomabe.com.co

## Ecuador:

1800.00.0690  
www.mabe.com.ec

## Perú:

0800.78.188  
Lima: 706.2952  
www.mabe.com.pe

## República Bolivariana de Venezuela:

0800.136.2631  
Caracas: 212.335.7605  
www.mabe.com.ve

## Teléfonos dentro de México

(461) 471.7000

(461) 471.7100



Página Web: [www.serviplus.com.mx](http://www.serviplus.com.mx)

<b>Costa Rica</b> (506) 2539.7677 <a href="http://www.serviplus.co.cr">www.serviplus.co.cr</a>	<b>Guatemala</b> (502) 2233.7425 <a href="http://www.serviplus.com.gt">www.serviplus.com.gt</a>	<b>Nicaragua</b> (505) 2248.8260 <a href="http://www.serviplus.com.ni">www.serviplus.com.ni</a>	<b>República Dominicana</b> (182) 9956.6933 <a href="http://www.serviplus.com.do">www.serviplus.com.do</a>
--	---	---	--

<b>El Salvador</b> (503) 2136.7690 <a href="http://www.serviplus.com.sv">www.serviplus.com.sv</a>	<b>Honduras</b> (504) 2239.9940 <a href="http://www.serviplus.com.hn">www.serviplus.com.hn</a>	<b>Panamá</b> (507) 838.8544 <a href="http://www.serviplus.com.pa">www.serviplus.com.pa</a>
---	--	---

## Importado y comercializado por:

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p>○ <b>México</b><br/>Mabe S.A. de C.V.<br/>Av Paseo de Las Palmas 100 Int. S/N<br/>Col. Lomas de Chapultepec<br/>I Sección<br/>Alcaldía Miguel Hidalgo<br/>Ciudad de México, C.P. 11000<br/>R.F.C.: MAB911203RR7<br/>Teléfonos de servicio:<br/>(461) 471.7000 y (461) 471.7100</p> <p>○ <b>México</b><br/>Controladora Mabe S.A. de C.V.<br/>Av Paseo de Las Palmas 100 Int. S/N<br/>Col. Lomas de Chapultepec<br/>I Sección<br/>Alcaldía Miguel Hidalgo<br/>Ciudad de México, C.P. 11000<br/>R.F.C.: CMA811126AW9<br/>Teléfonos de servicio:<br/>(461) 471.7000 y (461) 471.7100</p> | <p>○ <b>Argentina</b><br/>KRONEN INTERNACIONAL S.A.<br/>Valentin Gómez 151, Haedo,<br/>Buenos Aires, Argentina<br/>Capital y GBA: 5984-1141<br/>Interior: 800-222-1745<br/><a href="http://gelineablanca.com.ar">gelineablanca.com.ar</a></p> <p>○ <b>Chile</b><br/>Comercial Mabe Chile Ltda.<br/>La Martina 455 (Bodega K20)<br/>Pudahuel, Santiago, Chile</p> <p>○ <b>Colombia</b><br/>Mabe Colombia S.A.S.<br/>Carrera 21 No. 74-100<br/>Parque industrial Alta Suiza<br/>Manizales - Caldas, Colombia<br/>U.A.P. #141 de la DIAN<br/>Teléfonos de servicio: 322.5220,<br/>590.5770, 508.7373, 620.7363 y<br/>01.800.518.3227</p> | <p>○ <b>Ecuador</b><br/>Mabe Ecuador<br/>KM 14 ½ Vía a Daule<br/>Guayaquil – Ecuador<br/>RUC: 0991321020001<br/>Teléfono de servicio: 1800.000.690</p> <p>○ <b>Perú</b><br/>Mabe Perú S.A.<br/>Calle Los Antares No. 320 Torre<br/>"A" Ofic. 701 Urb. La Alborada<br/>Santiago de Surco – Lima<br/>R.U.C. 20293670600<br/>Teléfonos de servicio:<br/>0800.78.188 y 706.2952</p> <p>○ <b>Venezuela</b><br/>Mabe Venezuela C.A.<br/>Av. Sanatorio del Avila, Urb.<br/>Boleíta Norte, Edif. La Curacao<br/>piso 1 al 3,<br/>Caracas, zona postal 1060<br/>RIF: J-00046480-4<br/>Teléfono de servicio:<br/>0800.136.2631 y 212.335.7605</p> |
|--|---|---|

### Póliza de garantía. Aplica a México **exclusivamente**.

#### Datos de identificación del producto

Este formulario debe ser llenado por el distribuidor.

Producto: _____	Número de serie: _____
Marca: _____	Distribuidor: _____
Modelo: _____	Firma o sello del establecimiento
Fecha en la que el consumidor recibe el producto _____	

Mabe, garantiza este producto en todas sus piezas, componentes y mano de obra por el tiempo de 1 año en su producto final —contado a partir de la fecha de recepción de conformidad del consumidor final— contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento durante el uso normal y doméstico de este producto. Incluye los gastos de transportación del producto que se deriven del cumplimiento de esta póliza dentro de su red de servicio. Esta garantía ampara únicamente el modelo, marca y serie referidos en los "datos de identificación del producto", ubicado en la parte superior del presente documento.

#### Conceptos cubiertos por la garantía

Defectos de fabricación que impidan total o parcialmente el correcto funcionamiento del aparato que se presente dentro de los términos de vigencia de esta garantía.

Esta garantía ampara todas las piezas y componentes del producto e incluye la mano de obra, así como el reemplazo de cualquier pieza o componente defectuoso sin costo adicional para el consumidor. Se incluyen también los gastos de transportación del producto que deriven del cumplimiento de la presente, dentro de cualquiera de nuestros centros de servicio indicados en el listado que se incluye en ésta póliza.

#### La garantía no podrá hacerse efectiva en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas y/o talleres de servicio no autorizado por Mabe.

#### Procedimiento para hacer efectiva la garantía

Para hacer efectiva la presente garantía, el consumidor deberá presentar esta póliza debidamente sellada por el establecimiento que vendió el producto, o la factura o recibo o comprobante con los datos de identificación de producto que se describen en ésta póliza, en cualquiera de nuestros Centros de Servicio Técnico referidos en la presente póliza o llamando a los teléfonos del directorio incluido en este documento, en donde también los consumidores podrán obtener las partes, consumibles y accesorios correspondientes.

#### Teléfonos dentro de México

(461) 471.7000  
(461) 471.7100

#### Página Web:

[www.serviplus.com.mx](http://www.serviplus.com.mx)



## Información aplica a Argentina **exclusivamente**

### Certificado de garantía

Durante el plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra de este aparato, KRONEN INTERNACIONAL S.A. fabricante y/o importador de este producto, garantiza y se compromete frente al comprador original a reparar o reponer la pieza cuya defectuosidad obedezca a causas de fabricación. Se entiende por reponer a la sustitución de la pieza por otra igual o similar a la original y que a juicio de KRONEN INTERNACIONAL S.A. asegure el correcto funcionamiento de la unidad, no obligándose la Empresa al cambio de la unidad completa.

La garantía quedará anulada si los defectos, faltas mecánicas o deterioros fueran ocasionados por uso abusivo, mal manejo y exceso o caída de tensión.

Caducará igualmente la validez de este certificado en los casos de culpa del adquirente, intervención de personal extraño al servicio técnico autorizado, cambio de propiedad, cambio de domicilio no informado, enmiendas o raspaduras en los datos consignados en este certificado o la factura de compra.

Las reparaciones se realizarán en un plazo máximo de (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de reparación en nuestro Departamento de Servicio Técnico o Centro de Servicio Autorizado, quienes le otorgarán el número de "orden de servicio" correspondiente.

Este plazo podrá ampliarse por razones de fuerza mayor y casos fortuitos, debiendo previamente comunicarlo el Servicio al usuario.

En el caso de que las reparaciones no puedan efectuarse en el domicilio del comprador original, KRONEN INTERNACIONAL S.A. se hará cargo de los costos del flete y seguro necesarios para el traslado del producto a nuestros talleres o Centros de Servicio Autorizados en un radio máximo de 50 km. de los mismos.

Toda intervención de nuestro personal realizada a pedido del comprador, dentro del plazo de esta garantía, que no fuera originada por falta o defecto cubierto por este certificado, deberá ser abonada por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al interior y exterior del gabinete producidos por roturas, golpes, rayones, caídas, etc., como así tampoco los plásticos y accesorios, las lámparas, ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión, o si los daños fueran producidos por causa de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o traslados.

En ningún caso KRONEN INTERNACIONAL S.A. asume responsabilidad por ningún daño y/o perjuicio, sea directo y/o indirecto que pudiesen sufrir el adquirente, usuarios o terceros en relación al bien, no pudiendo interpretarse esta garantía como generadora de obligaciones distintas a las expresamente indicadas en el presente certificado de garantía.

### RESPONSABILIDAD NORMAL DEL COMPRADOR ORIGINAL

1. Para que este certificado sea válido es imprescindible que el usuario acredite ante el servicio técnico autorizado por KRONEN INTERNACIONAL S.A. la fecha de compra mediante la factura oficial de compra del aparato, KRONEN INTERNACIONAL S.A. se reserva el derecho de cotejar la exactitud de estos datos contra los registros de control de salida de la Empresa.
2. Que los talones de la garantía sean completados con todos los datos solicitados, y el sello del comercio vendedor. Es de su interés exigirle al mismo que complete los datos que se solicitan en este certificado en el momento de la compra y guardarlo prolijamente, es único medio para gozar de esta garantía.
3. Antes de instalar y usar el aparato, leer cuidadosamente el manual de instrucciones, uso e instalación que se adjunta y respetar sus indicaciones.
4. Conectar correctamente el toma de alimentación previsto con conexión de cable a tierra.
5. Verificar que la tensión de línea corresponda a 220 V y 50 Hz.

### IMPORTANTE

1. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.
2. Hacemos constar que esta unidad ha sido diseñada para uso familiar, por tal motivo su uso comercial, industrial o afectación a cualquier otro tipo de utilización no está amparada por esta garantía.
3. Cualquier gestión judicial a que pudiera dar lugar la presente, será resuelta ante la Justicia Ordinaria de la Capital Federal.

### Identificación de la unidad

Propietario: \_\_\_\_\_

Lugar y fecha de compra: \_\_\_\_\_ Factura No.: \_\_\_\_\_

Firma y sello de la casa vendedora: \_\_\_\_\_

### REGISTRO DEL CERTIFICADO DE GARANTÍA

Identificación de la unidad:

Nombre del propietario: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_ No.: \_\_\_\_\_

Localidad: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

No. factura: \_\_\_\_\_ Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Casa vendedora: \_\_\_\_\_

## Certificado de garantía para Colombia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela.

Mabe garantiza este producto contra cualquier falla técnica en sus componentes y mano de obra, siempre que esté dentro de un uso normal y doméstico y por el tiempo especificado en el cuadro anexo al final de este Certificado (**fig. 1**).

### Para hacer efectiva la garantía:

El consumidor deberá solicitar servicio técnico a los números de teléfono que están referidos en este Certificado de garantía, o a través de la página web de Mabe según el país que corresponda.

### Recomendaciones:

Señor usuario, antes de solicitar un servicio, comprobar todos los puntos acerca del funcionamiento indicados en el manual de instrucciones.

### Términos y Condiciones generales de la garantía:

1. Esta garantía ampara únicamente el modelo, marca y serie especificados en la placa de identificación que posee el producto y Manual de uso.
2. Esta garantía no cubre daños ocasionados al producto.
3. Los gastos de transporte del producto que deriven del cumplimiento de esta garantía, dentro de su red de servicio serán cubiertos por Mabe.
4. Las visitas de nuestros técnicos por causas injustificadas, podrán ser motivo de cobro por el valor de transporte y tiempo del técnico.
5. Esta garantía no es de cubrimiento internacional, solo tiene vigencia en el país donde fue adquirido el producto, de acuerdo a los términos establecidos para cada país por parte del fabricante y respetando las leyes de garantía del mismo.
6. Los gastos que se deriven por el abandono del producto en los centros de servicio (almacenamiento, bodegaje y mantenimiento), deberán ser asumidos por el consumidor, conforme a la normatividad de cada país.
7. Mabe No asumirá ni autorizará asumir a su nombre otras obligaciones en relación con la venta del producto o cualquiera de sus partes, diferentes a las contempladas en este certificado.

### Aplica solo para Colombia:

- El término de la garantía contará a partir de la fecha de entrega del producto al consumidor final y por el tiempo indicado en la figura 1 de este Certificado.
- Mabe garantiza la disponibilidad de repuestos por cinco (5) años luego del cese de producción del modelo en fábrica.

### Aplica solo para República Bolivariana de Venezuela:

- Mabe garantiza la disponibilidad de repuestos por siete (7) años.

### Exclusivo para Chile, Ecuador, Perú y Venezuela:

El término de la garantía contará a partir de la fecha de compra del producto y el consumidor debe presentar el documento de compra legalmente emitido por la casa comercial ya sea: boleta, factura o guía de despacho en la visita del personal de servicio.

**Fig. 1:**

País	Tiempo	País	Tiempo
Colombia	1 Año	República Bolivariana de Venezuela	1 Año
Ecuador	1 Año	Centroamérica	1 Año
Perú	1 Año	Chile	1 Año

Para ser llenado por el distribuidor

Producto: \_\_\_\_\_  
 Modelo: \_\_\_\_\_  
 Fecha de venta: \_\_\_\_\_  
 Marca: \_\_\_\_\_  
 No. de serie: \_\_\_\_\_  
 Distribuidor: \_\_\_\_\_

Firma o sello del distribuidor

